

استمارة تحديث بيانات العملاء - الافراد

CUSTOMER INFORMATION UPDATE FORM - INDIVIDUAL

Customer Number رقم العميل
(Only for in branch application) (فقط عند تقديم الطلب في الفرع)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

For Bank Use Only لاستعمال البنك فقط

Date D D M M Y Y Y Y التاريخ

PLEASE COMPLETE IN FULL AND TICK
WHEREVER APPLICABLE

يرجى تعبئة البيانات بالكامل ووضع علامة
أينما كان ذلك مطابقاً

Existing Customer عميل حالي

Branch الفرع

PERSONAL DETAILS

البيانات الشخصية

Details of Primary Account Holder

بيانات صاحب الحساب الرئيسي

Title اللقب	First Name الاسم الأول	Second Name الاسم الثاني	Third Name الاسم الثالث	Surname اسم العائلة

(Name as per ID Card) الاسم كما هو موضح في البطاقة الشخصية

National / Resident ID رقم البطاقة الشخصية / المقيم

--	--	--	--	--	--	--	--

ID Card Expiry Date تاريخ انتهاء البطاقة الشخصية

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Passport Number (For Non Omanis only) رقم جواز السفر (غير العمانيين)

--	--	--	--	--	--	--	--

Passport Expiry تاريخ انتهاء جواز السفر

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Date of Birth تاريخ الميلاد

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Country Of Birth بلد الميلاد

--

Nationality الجنسية

--

Country of Residence بلد الإقامة

--

Nationality at birth (if different) الجنسية عند الولادة (في حال اختلفت)

--

Email ID عنوان البريد الإلكتروني

--

Other Nationality الجنسية الأخرى

--

Mobile Number الهاتف النقال

--	--	--	--	--	--	--	--

Gender الجنس	Marital Status الحالة الاجتماعية
Male ذكر	Single أعزب
Female أنثى	Widowed أرمل
	Married متزوج
	Divorced مطلق

Mobile Number الهاتف النقال

--	--	--	--	--	--	--	--

DETAILS OF JOINT/MINOR ACCOUNT

بيانات تفاصيل حساب الشريك/ القاصر

Title اللقب	First Name الاسم الأول	Second Name الاسم الثاني	Third Name الاسم الثالث	Surname اسم العائلة

(Name as per ID Card) الاسم كما هو موضح في البطاقة الشخصية

Relationship to Account Holder علاقته بصاحب الحساب

National / Resident ID رقم البطاقة الشخصية / المقيم

--	--	--	--	--	--	--	--

ID Card Expiry Date تاريخ انتهاء البطاقة الشخصية

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Passport Number (For Non Omani only) رقم جواز السفر (غير العمانيين)

--	--	--	--	--	--	--	--

Passport Expiry تاريخ انتهاء جواز السفر

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Date of Birth تاريخ الميلاد

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Country Of Birth بلد الميلاد

--

Nationality الجنسية

--

Country of Residence بلد الإقامة

--

Nationality at birth (if different) الجنسية عند الولادة (في حال اختلفت)

--

Email ID عنوان البريد الإلكتروني

--

Other Nationality الجنسية الأخرى

--

Mobile Number الهاتف النقال

--	--	--	--	--	--	--	--

Gender الجنس	Marital Status الحالة الاجتماعية
Male ذكر	Single أعزب
Female أنثى	Widowed أرمل
	Married متزوج
	Divorced مطلق

Mobile Number الهاتف النقال

--	--	--	--	--	--	--	--

RESIDENCE ADDRESS عنوان الإقامة
(Please provide any of the following) (يرجى تقديم أي مما يلي)

Copy of Property Mulkia / Tenancy Agreement	نسخة من ملكية العقار / عقد الإيجار
Copy of Utility Bill	نسخة من فواتير الخدمات
Letter from Employer	رسالة من صاحب العمل
Letter from the Wali/ Sheikh Certifying the address	رسالة من الوالي / الشيخ تثبت العنوان

Local mailing address عنوان البريد المحلي

PO Box	صندوق البريد	PC	الرمز البريدي	Location	الموقع
Residence Address (Proof Required) (Omani or Non-omani - Proof of Residence is Mandatory)	Area المنطقة	Wilayat الولاية	عنوان السكن (يجب تقديم إثبات) (إثبات محل الإقامة إلزامي للعُمانيين وغير العُمانيين)		
	House / Flat Number رقم المنزل / الشقة	Building Number رقم المبنى			
	Way Number رقم السكة	Landmark المعالم الرئيسية			
Permanent Address (For Non Omani only)					العنوان الدائم (لغير العُمانيين فقط)

EMPLOYMENT DETAILS تفاصيل العمل

Employment Sector قطاع العمل	Government/ semi-government sector قطاع حكومي / شبه حكومي	Student طالب
Private sector قطاع خاص	Free-zone corporations شركات المنطقة الحرة	Housewife ربة منزل
Self Employed العاملون لحسابهم الخاص	Business Owner صاحب العمل	Retired متقاعد
		Unemployed باحث عن عمل
		Other أخرى

Please specify if 'other'	يرجى تحديد إذا «أخرى»
Name of Employer / Business	اسم صاحب العمل / الشركة
University / College	جامعة / كلية
Profession	المهنة
Job title	المسمى الوظيفي

Employer's / Business Address عنوان صاحب العمل / الشركة

PO Box	صندوق البريد	PC	الرمز البريدي	Location	الموقع
--------	--------------	----	---------------	----------	--------

ACCOUNT DETAILS بيانات الحساب

Account types maintained	Call Account حساب تحت الطلب	Saving Account حساب توفير	AI Amal Account حساب الآمال
Youth Account حساب الشباب	Saving Account (AI KANZ) حساب (الكنز) للتوفير	Current Account حساب جاري	

Please specify if 'other'	يرجى التحديد في حال اختيار «أخرى»
---------------------------	-----------------------------------

Reason for maintaining account

Saving التوفير	Investment الاستثمار	Loan القرض
Salary الراتب	Foreign Remittances الحوالات الخارجية	Business التجارة

Please specify if 'other'	يرجى التحديد في حال اختيار «أخرى»
---------------------------	-----------------------------------

Source of Funds مصدر الأموال

Salary الراتب	Saving التوفير	Family member فرد من العائلة	Business تجارة	Rent إيجار	Investment استثمار	other أخرى
---------------	----------------	------------------------------	----------------	------------	--------------------	------------

Please specify if 'other'	يرجى التحديد في حال اختيار «أخرى»
---------------------------	-----------------------------------

Are you Interested in any other Retail Banking products هل أنت مهتم بأي من منتجات الخدمات المصرفية للأفراد الأخرى

Credit Card بطاقة ائتمان	Personal Loan قرض شخصي	Housing Loan قرض سكني	Badeel بطاقة بديل مسبقة الدفع
Investment استثمار	Insurance Products منتجات التأمين	Child Savings A/C حساب التوفير للأطفال	Auto loan قرض السيارة

Please specify if 'other'	يرجى التحديد في حال اختيار «أخرى»
---------------------------	-----------------------------------

SMS Banking	الخدمات المصرفية عبر الرسائل النصية القصيرة		
I / We would like to register for SMS alerts & banking services	Arabic English	عربي إنجليزي	أود / نود التسجيل للحصول على الرسائل النصية القصيرة و الخدمات البنكية باللغة: الرقم المستخدم للتسجيل في الرسائل النصية البنكية هو رقم النقال (المقدم الطلب الأول)
The number used for SMS banking registration will be your mobile number (that of the First applicant)			

US INDICIA (FATCA) بيانات الحساب

Are you a holder of any of the following? Tick the box below	هل لديك أي مما يلي؟ ضع علامة أدناه		
US Tax Resident	Yes No	نعم لا	ضريبة الإقامة للولايات المتحدة الأمريكية
US Nationality / Green Card / Dual nationality	Yes No	نعم لا	الجنسية الأمريكية / البطاقة الخضراء / ازدواجية الجنسية
Address / Telephone Number in the USA	Yes No	نعم لا	العنوان / رقم الهاتف في الولايات المتحدة الأمريكية
Make an outgoing payment to USA	Yes No	نعم لا	دفعات خارجية إلى الولايات المتحدة الأمريكية
A power of attorney or signatory authority granted to a person with a US indicia	Yes No	نعم لا	توكيل رسمي أو تخويل بالتوقيع تمنح لشخص يحمل وثائق أمريكية

If you have selected "Yes" to any of the above, please fill a separate FATCA form. إن أجبت على أي مما جاء أعلاه بـ«نعم»، يرجى ملء نموذج منفصل لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية

COMMON REPORTING STANDARD (CRS) معيار الإبلاغ المشترك

Are you a Tax Resident in any country other than Oman?	Yes No	نعم لا	هل أنت مقيم خاضع للضريبة في أي بلد آخر غير عمان؟
Please complete the following table indicating (i) where the Account Holder is tax resident and (ii) the Account Holder's TIN (Tax Identification Number) for each country/jurisdiction indicated. If the Account Holder is tax resident in more than three countries/ jurisdictions, please use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A,B or C where indicated below:			
Reason A: The country / jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents.			
Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).			
Reason C: No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction).			
يرجى إكمال الجدول التالي موضحاً (i) حيث يكون صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة و (ii) الحساب الخاص بحامل الحساب (رقم التعريف الضريبي) لكل بلد / السلطة القضائية محددة. إذا كان صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاث دول / ولايات قضائية ، يرجى استخدام ورقة منفصلة. إذا كان رقم التعريف الضريبي غير متاح، فيرجى توضيح السبب المناسب A أو B أو C حيث هو موضح أدناه: السبب أ: لا تصدر الدولة / السلطة القضائية التي يقيم فيها حامل الحساب أرقام تعريف الضرائب للمقيمين فيها. السبب ب: يتعذر على صاحب الحساب الحصول على رقم تعريف دافع الضرائب أو رقم معادل له (يرجى توضيح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم تعريف دافع الضرائب في الجدول أدناه إذا اخترت هذا السبب). السبب ج: رقم التعريف الضريبي غير مطلوب. ملاحظة: حدد هذا السبب فقط إذا كان القانون المحلي للسلطة القضائية لا يتطلب تحصيل رقم التعريف الضريبي الصادر عن تلك السلطة القضائية.			

Country / Jurisdiction of Tax Residence	البلد / السلطة القضائية لضريبة الإقامة	TIN	رقم التعريف الضريبي	If TIN is unavailable, please state reason of unavailability	إذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متاحاً، يرجى تحديد السبب

POLITICALLY EXPOSED PERSON (PEP) / PROMINENT POSITION نموذج إقرار الشخصيات السياسية البارزة

Do you or any of your direct relative(s) currently hold or have previously held any of the below mentioned position(s)	Yes No	نعم لا	هل تشغل أو سبق لك أن شغلت أو أي من أقاربك المباشرين أيًا من المناصب المذكورة أدناه
Are you a close business associate of any of the below mentioned position(s)	Yes No	نعم لا	هل أنت شريك تجاري مقرب لأي من المناصب المذكورة أدناه
• H.H and H.E. designations or members of Royal Family whether local or foreigner			• منصب صاحب سيمو / معالي/ وسعادة أو من أعضاء عائلة مالكة سواء كانت محلية أو أجنبية
• CEO of publicly listed company or a fully-owned government company whether local or foreign			• الرئيس التنفيذي لشركة مدرجة في البورصة أو شركة مملوكة بالكامل للحكومة سواء كانت محلية أو أجنبية
• Rank of Brigadier General and above whether local or foreign			• رتبة عميد فما فوق محلية كانت أم أجنبية
• Ambassador, Embassy First Secretary, Consulate General, Embassy Attache			• سفير ، سكرتير أول بالسفارة ، قنصلية عامة ، ملحق بالسفارة
• Senior Officials in an International Organization (such as UN, WHO, UNISCO... etc) or a senior foreign government official			• كبار المسؤولين في منظمة دولية (مثل الأمم المتحدة ، منظمة الصحة العالمية، اليونسكو ... إلخ) أو أحد كبار المسؤولين الحكوميين بالخارجية
• Member of Parliament, Shura Council, Oman Council or equivalent in any jurisdiction			• عضو بالبرلمان أو مجلس الشورى أو مجلس عمان أو ما يعادله في أي اختصاص
Please provide the name and position of your direct relative who is a PEP			يرجى تقديم اسم ومنصب قريبك المباشر الذي هو شخص سياسي

النشاط السنوي المتوقع **EXPECTED YEARLY ACTIVITY**

Country of Origin of Funds	بلد منشأ الأموال	Country of Destination of Funds	بلد وجهة الأموال
% Expected type of transactions		% نوع المعاملات المتوقعة	
Inwards	الوارد	Outwards	الصادر
%Cash	% نقداً	%Cash	% نقداً
%Cheque	% الشيك	%Cheque	% الشيك
%Tranfers	% التحويل	%Tranfers	% التحويل
Expected volumes of transactions annually	حجم المعاملات المتوقعة سنويا		
Estimated Annual (Credit) Account turnover (OMR)	معدل دوران الحساب (الدائن) السنوي المتوقع (ريال عماني)		
Estimated Annual (Debit) Turnover of the Customer (OMR)	معدل الدوران السنوي التقديري للمدين (المدين) للعميل		
Countries transactions expected	From: من:	To: إلى:	الدول المتوقع التعامل معها
Countries transactions expected	From: من:	To: إلى:	الدول المتوقع التعامل معها

التعهد **DECLARATION**



أقر بأنني قد قرأت وفهمت الشروط والأحكام التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من استمارة تحديث البيانات هذا باستخدام رمز الاستجابة السريعة. وأؤكد أن المعلومات الواردة في استمارة تحديث البيانات هذه صحيحة ودقيقة على حد علمي واعتقادي.
I hereby confirm that I have read and understood the Terms and Conditions which forms an integral part of this information update form using the QR code. I also confirm that the information provided in this customer information update form is true and accurate to the best of my knowledge and belief.

إعلان ملكية المستفيد النهائي **Ultimate beneficial ownership declaration**

I hereby confirm that I/we are the ultimate beneficial owner(s) of this account / نحن صامب (أصحاب الحساب) المستفيدون النهائيون من هذا الحساب

First Account Holder Signature: (Mandatory)	توقيع صاحب الحساب الأول: (الزامي)	Second Account Holder Signature: (if applicable)	توقيع صاحب الحساب الثاني: (إن وجد)
---	-----------------------------------	--	------------------------------------

Date: التاريخ: Date: التاريخ:

إرفاق مستندات **ATTACH DOCUMENTS**

List of documents to be attached: Valid ID Credentials [please obtain one of the below copies]: • Omani : National ID Copy • Non-Omani : Resident ID, Passport, Visa Copy Sources of Funds [please obtain one of the below copies]: • Salary Income : Salary certificate / pay-slip • Family Sources : Details & account statement • Saving from other banking accounts : Account statement Residence Proof [please obtain one of the below copies]: • Property Mulkiya / Tenancy Agreement • Utility Bill • Letter from Employer. • Letter from Wali / Sheikh certifying the address.	قائمة المستندات المطلوب إرفاقها: بطاقة الهوية سارية المفعول [يرجى إرفاق إحدى النسخ الآتية]: • عماني : البطاقة الشخصية • غير عماني : هوية المقيم , جواز السفر , التأشيرة مصدر الدخل [يرجى إرفاق إحدى النسخ الآتية]: • دخل الراتب : شهادة الراتب / كشف الراتب • مصادر الأسرة : التفاصيل وكشف الحساب • الادخار من حسابات بنكية أخرى : كشف حساب إثبات الإقامة [يرجى إرفاق إحدى النسخ الآتية]: • ملكية العقار / عقد إيجار • فواتير الخدمات • رسالة من صاحب العمل • رسالة من الوالي / الشيخ تثبت العنوان
---	---

لاستعمال البنك **FOR BANK USE**

Sales Code:	رمز المبيعات:	Channel:	القناة:
Processed and input by:	تمت المعالجة وإدخال البيانات بواسطة	Data input verified and authorized by	تم التحقق من إدخال البيانات والاعتماد بواسطة
For Branch Use			لاستعمال الفرع
For Operations Use			لاستخدام العمليات
Staff Name			اسم الموظف
Authorised Signature			التوقيع